



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság

2010/0254(COD)

10.3.2011

## VÉLEMÉNYTERVEZET

a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság részéről

a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság részére

a Tanács 2001/112/EK irányelvének a gyümölcslevek és egyes hasonló, emberi fogyasztásra szánt termékek tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról  
(COM(2010)0490 – C7-0278/2010 – 2010/0254(COD))

A vélemény előadója: Vasilica Viorica Dăncilă

PA\_Legam

## RÖVID INDOKOLÁS

A bizottsági javaslattal már másodszorra kívánják módosítani a gyümölcslevekről és egyes hasonló, emberi fogyasztásra szánt termékekről szóló, 2001. december 20-i 2001/112/EK tanácsi irányelvet, amely az érintett termékeknek az Európai Unió területén történő szabad mozgásának biztosítása érdekében olyan szabályokat állapít meg, amelyek meghatározzák a termékek összetételét, a fenntartott megnevezések alkalmazását, a gyártás jellemzőit, valamint a címkézéssel kapcsolatos követelményeket.

2009-ben hajtották végre az első módosítást, amely a túl sok víz hozzáadásával elérhető család elkerülése érdekében bevezette a minimális Brix-értéket (oldható szárazanyag-tartalom). A jelenlegi javaslat megerősíti a gyümölcslé (a gyümölcs levének kipréselése által nyert termék) és a koncentrátumból előállított gyümölcslé (a sűrített gyümölcsléből a besűrítés során kivont vízmennyiség pótlásával nyert termék) közötti megkülönböztetést, egyszerűsíti az aroma visszaadásával kapcsolatos rendelkezéseket, törölni kívánja az engedélyezett összetevők sorából a cukrot (ugyanakkor továbbra is engedélyezett cukor hozzáadása gyümölcsnektárok édesítése céljából), továbbá a paradicsomot felveszi azon gyümölcsök sorába, amelyekből gyümölcslé készíthető. Ezzel az új módosítással a Bizottság a Codex Alimentarius, valamint az Európai Gyümölcs- és Zöldséglégyártók Szövetsége (AIJN) által összeállított gyakorlati útmutató az eddigieknél több rendelkezését kívánja végrehajtani.

Ugyan szakmai körök kérésére törlik a cukrot az engedélyezett összetevők sorából, visszásságot szülne, ha legalább korlátozott ideig nem engedélyeznénk, hogy a címkéken feltüntethessék, hogy „hozzáadott cukrot nem tartalmaz” a termék. Nehezen elképzelhető, hogy rögtön a fogyasztók tudomására jutna, hogy egy adott időponttól kezdve tilos cukrot hozzáadni bizonyos termékekhez és a termék cukortartalma kizárólag a gyümölcsökből származik. Jogosan tarthatunk attól, hogy a fogyasztó tévesen azt hiheti, hogy a termék hozzáadott cukrot tartalmaz, ha nem látja a szokásosan feltüntetett mondatot: „hozzáadott cukrot nem tartalmaz”. Ennek annál is inkább nagyobb a veszélye, mivel az üzletek polcain ez a termék továbbra is az irányelv alkalmazási körébe nem tartozó olyan gyümölcs alapú italok mellett fog állni, amelyek címkéjén szerepel a „hozzáadott cukrot nem tartalmaz” megjelölés. Tehát időt kell adni az iparágnak arra, hogy kommunikálni tudja a változást és tájékoztathassa a fogyasztókat.

Az irányelv tagállamokbeli végrehajtására a kezdeti 18 hónapon felül további 18 hónapra lesz szükség, hogy a felhalmozódott raktárkészlet elfogyjon.

## MÓDOSÍTÁSOK

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság felhívja a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő javaslatokat:

## Módosítás 1

### Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály 3 a preambulumbekendés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3a) A „hozáadott cukrot nem tartalmaz” megjelölés régóta használatos a gyümölcslevek címkéin. Ha ez a tájékoztatás az egyik napról a másikra szűnne meg, előfordulhat, hogy fogyasztók téves következtetéseket levonva inkább olyan italokat választanának, amelyeken szerepel ez a megjelölés. Tehát a fogyasztók megfelelő tájékoztatása céljából egy meghatározott ideig célszerű eltérést biztosítani az iparág számára.*

Or. fr

## Módosítás 2

### Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály 1 cikk – 1 pont 2001/112/EK irányelv 3 cikk – 3 a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*3a) Az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 2006. december 20-i európai parlamenti és tanácsi 1924/2006/EK rendelet<sup>1</sup> értelmében a „hozáadott cukrot nem tartalmaz” megjelölést fel lehet tüntetni a gyümölcslevek címkéin. [Az irányelv hatálybalépését követő öt év] elteltével e megjelölés nem alkalmazható.*

---

<sup>1</sup> HL L 404., 2006.12.30., 9. o.

Or. fr

### Módosítás 3

#### Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály

1 cikk – 1 pont

2001/112/EK irányelv

3 cikk – 4 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4. A gyümölcsnektárok és a III. melléklet bizonyos termékei cukor vagy méz hozzáadásával édesíthetők. A termék kereskedelmi megnevezésében szerepelnie kell az „édesített” vagy „hozzáadott cukrot tartalmaz” kifejezésnek, amelyet követően a hozzáadott cukor legnagyobb mennyisége követ, szárazanyagként kiszámítva és gramm/literben kifejezve.** **törölve**

Or. fr

#### *Indokolás*

*Az európai jogszabályok lefektetik a termék kereskedelmi megnevezésére vonatkozó feltételeket. Nem indokolt külön a nektárookra vonatkozó rendszer bevezetése.*

### Módosítás 4

#### Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály

2 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A tagállamok **hatályba léptetik** azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek hatálybalépését követően legkésőbb 18 hónappal megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint a rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

(1) A tagállamok **elfogadják** azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek [hatálybalépésétől számított 18 hónapon belül] megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint a rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

Or. fr

## Módosítás 5

### Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály 2 cikk – 1 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A tagállamok [az irányelv hatálybalépésétől számított 18 hónap elteltével] végrehajtják e rendelkezéseket.***

Or. fr

## Módosítás 6

### Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály 2 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### ***2a. cikk***

#### ***Átmeneti intézkedések***

***Azok a termékek, amelyek még azelőtt kerültek piacra, hogy a tagállamok végrehajtották volna az irányelvben előírt intézkedéseket, még a rendelkezések tagállamokbeli végrehajtását követő 18 hónapig forgalomban maradhatnak.***

Or. fr

#### *Indokolás*

*Átmeneti intézkedéseket kell alkalmazni azon termékek esetén, amelyeket az irányelv hatálybalépése és nemzeti jogrendbe ültetése közötti időben címkéztek vagy hoztak forgalomba.*

## Módosítás 7

### Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály Melléklet 2001/112/EK irányelv I melléklet – I rész – 1 pont – a pont – 4 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Egyes gyümölcslevek magokkal és héjjal rendelkező gyümölcsökből is készíthetők, amelyeket általában nem adnak hozzá a gyümölcsléhez; jöllehet a magok és a héj bizonyos részei, melyek még a helyes gyártási gyakorlat révén sem távolíthatók el, elfogadottak.

*Módosítás*

Egyes gyümölcslevek magokkal és héjjal rendelkező gyümölcsökből is készíthetők, amelyeket általában nem adnak hozzá a gyümölcsléhez; jöllehet **szükség esetén** a magok és a héj bizonyos részei, melyek még a helyes gyártási gyakorlat révén sem távolíthatók el, elfogadottak.

Or. fr

*Indokolás*

*Ez azt jelenti, hogy e megoldás nem alkalmazható bármikor, csak szükség esetén.*

**Módosítás 8**

**Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály**

**Melléklet**

2001/112/EK irányelv

I melléklet - I rész - 5 pont - 1 alpont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az I.1., I.2. vagy I.3. és I.4. pontban meghatározott termékekhez, gyümölcspüréhez, és/vagy sűrített gyümölcspüréhez és/vagy e termékek keverékéhez víz és/vagy cukor és/vagy méz hozzáadása útján előállított erjeszhető, de nem erjesztett termék, amely megfelel a IV. mellékletben meghatározott követelményeknek.

*Módosítás*

Az I.1., I.2. vagy I.3. és I.4. pontban meghatározott termékekhez, gyümölcspüréhez, és/vagy sűrített gyümölcspüréhez és/vagy e termékek keverékéhez víz és/vagy cukor és/vagy méz hozzáadása útján **vagy hozzáadása nélkül** előállított erjeszhető, de nem erjesztett termék, amely megfelel a IV. mellékletben meghatározott követelményeknek.

Or. fr

*Indokolás*

*Nektár esetén mindig szükség van víz hozzáadására, azonban az édesítőszer hozzáadása fakultatív.*

## Módosítás 9

### Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály

#### Melléklet

2001/112/EK irányelv

II melléklet – 1 pont – -1 albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A gyümölcsnek épek, kellően érettnak és frissnek, illetve fizikai úton vagy az Európai Unió alkalmazandó rendelkezéseinek megfelelően – többek között a szedés után – alkalmazott kezelés révén tartósítottnak kell lennie.***

Or. fr

#### *Indokolás*

*Ennek az egész mellékletre vonatkozó kitételnek az első pontban kell szerepelnie. Az egyértelműség érdekében jelezni kell, hogy a szedés után alkalmazott kezelés is ide tartozik.*

## Módosítás 10

### Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály

#### Melléklet

2001/112/EK irányelv

II melléklet – 2 pont – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A gyümölcsnek épek, kellően érettnak és frissnek vagy fizikai úton vagy az Európai Unió alkalmazandó rendelkezéseinek megfelelően alkalmazott kezelési mód(ok) révén tartósítottnak kell lennie.***

***törölve***

Or. fr